



# **EIBENSTOCK**

## **Elettrotensili**

### **Manuale d'uso e manutenzione**



**EBS 180 H**

## Pittogrammi

### Segnali di pericolo



Avviso di pericolo generale



Avviso di tensione elettrica pericolosa



Avviso di superficie calda



Pericolo di strappo e taglio

Per motivi di protezione è opportuno adottare le seguenti misure cautelative



Indossare una protezione acustica



Indossare una protezione per gli occhi



Indossare la maschera di protezione antipolvere

## Caratteristiche dell'apparecchio

### Levigatrici per calcestruzzo EBS 180 H

EBS 180 H				
Potenza (W):	2500			
Voltaggio (V):	230			
Corrente nominale (A):	6			
Frequenza (Hz):	40-60			
Numero di giri a carico (min <sup>-1</sup> ):	10000			
Diametro max. utensile (mm):	180			
Mandrino:	Disco e dado di trascinamento			
Peso (kg):	9,5			
Classe di protezione:	II			
Grado di protezione:	IP 20			
Schermatura:	EN 55014 e 61000			
N. ord.:	06330			

Accessori speciali disponibili:

Denominazione	N. ord.
<b>Dischi per levigatrice</b>	
Tipo	Colore
Calcestruzzo	oro
Massetto	N/DISP
Thermoplast	N/DISP
Rapid K	N/DISP
<b>Sistema guide pavimento</b>	
Aspirapolvere industriale DSS 1225 A	09904
Aspirapolvere industriale DSS 1250 A	09906

## Volume della fornitura

Levigatrice per calcestruzzo con disco, set utensili e istruzioni per l'uso in valigetta di metallo.

A seconda della versione il disco può variare.

## Uso conforme

La levigatrice per calcestruzzo è destinata all'uso professionale.

Con il disco adatto alla corrispettiva applicazione serve per lisciare irregolarità su superfici di calcestruzzo, rimuovere cordoli di casseforme, irregolarità di scialbatura nonché residui di fughe nella sostituzione di piastrelle.

**Impiegare solo dischi consigliati dal produttore.**

**Hanno un peso scarso ed un'alta precisione di rotazione concentrica.**

**L'uso di altri dischi può portare al sovraccarico dell'apparecchio ovvero al danneggiamento dei cuscinetti e mettere in pericolo l'operatore.**

## Avvertenze di sicurezza

Indicazioni importanti e avvertenze sono raffigurate mediante simboli sulla macchina.



**E' possibile lavorare con l'elettro utensile senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente il manuale d'uso e le avvertenze di sicurezza e osservando rigorosamente le indicazioni ivi contenute.**

**Inoltre si devono osservare le avvertenze di sicurezza generali nell'opuscolo accluso. Prima del primo utilizzo farsi impartire un addestramento pratico.**



**Lavorate con concentrazione e all'insegna dell'accuratezza.**

**Tenete pulita la vostra postazione di lavoro ed evitate situazioni di pericolo.**



**Adottare misure precauzionali per la protezione dell'operatore.**



Se durante il lavoro la linea di allacciamento viene danneggiata o tagliata, non toccatela ma staccate subito la spina. Non usate mai la macchina se la linea di allacciamento è danneggiata.



La macchina non deve essere umida né deve essere messa in funzione in ambiente umido.

- Non lavorate in prossimità di materiali facilmente infiammabili od esplosivi.
- Non è permessa la lavorazione di materiali contenenti amianto.
- Non sono ammesse manipolazioni dell'apparecchio.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza custodia protettiva. Tenere aperta la custodia protettiva solo sugli spigoli delle pareti.  
**Chiudere sempre la custodia protettiva durante la levigatura di superfici.**
- Prima di ogni impiego controllare apparecchio, cavo e connettore. Incaricate della riparazione solo personale specializzato. Inserite la spina nella presa solo a macchina spenta.
- All'aperto azionare l'apparecchio tramite un interruttore di protezione per la dispersione con max. 30 mA.
- Staccate la spina e controllate che l'interruttore sia spento se la macchina rimane incustodita, per esempio nei lavori di montaggio e smontaggio, in caso di interruzione di corrente, quando si inserisce o si monta un pezzo accessorio.
- Spegnete la macchina se per un motivo qualsiasi si arresta. Eviterete così l'avvio improvviso quando è incustodita.
- Non utilizzate l'apparecchio se una parte della custodia è guasta o in presenza di danni a interruttore, linea di alimentazione o spina.
- Controllare che il numero di giri indicato sul disco equivalga o sia superiore ai giri della macchina.
- I dischi devono essere conservati e maneggiati con cura osservando le indicazioni del produttore.
- Controllate gli accessori prima dell'uso; non impiegare prodotti rotti, con crepe o con altri danni.
- Fate in modo che prima dell'uso l'utensile sia applicato correttamente e fissato e fate funzionare l'utensile a vuoto per 30 secondi circa in una posizione sicura. Spegnerne subito se subentrano oscillazioni di nota o se si verificano altri guasti.
- Durante il lavoro tenete il cavo di alimentazione, la prolunga e il flessibile di aspirazione sempre dietro, distanti dall'apparecchio.
- Gli elettrotensili devono essere sottoposti ad intervalli regolari a un controllo da parte dell'esperto.
- Non portare mai la macchina tenendola con il cavo.

- Non infilate gli arti nei pezzi in rotazione.
- Le persone sotto i 16 anni non possono utilizzare l'apparecchio.



- **Durante il lavoro con questa macchina portate una protezione acustica e antipolvere nonché occhiali di protezione.**
- Accertatevi che nella zona di lavoro non vengano messe a rischio persone a causa di particelle che si disperdono nell'aria.
- Tenete le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- **Durante il funzionamento tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani.**
- **Attenzione! Dopo che la macchina è stata spenta, l'utensile continua a funzionare.**

**Ulteriori avvertenze di sicurezza sono riportate nell'allegato!**

### Collegamento elettrico



Prima di metter in funzione controllate che la tensione e la frequenza di rete coincidano con i dati riportati sul contrassegno di fabbrica.

Sono ammesse differenze di voltaggio di + 6 % e – 10 %.

L'apparecchio rientra nella classe di protezione II.

Impiegate solo prolunghe con sezione trasversale sufficiente. Una sezione trasversale troppo scarsa può causare una perdita eccessiva di potenza e il surriscaldamento della macchina e del cavo.

La macchina è dotata di una limitazione della corrente di avviamento che impedisce che gli interruttori automatici rapidi scattino senza controllo.

### Accendere / Spegner

#### **Funzionamento ad impulso**

Accendere: premere l'interruttore On/Off

Spegner: rilasciare l'interruttore On/Off.

#### **Funzionamento permanente**

Accendere: premere l'interruttore On/Off e tenendolo premuto bloccare con il tasto di arresto.

Spegner: premere di nuovo l'interruttore On/Off e rilasciarlo.

Attenzione!

Ad ogni arresto dovuto a cause meccaniche o interruzione di corrente si deve azionare subito l'arresto premendo il tasto On/Off al fine di impedire una riaccensione accidentale della macchina (pericolo di lesioni).

Un funzionamento continuo con giri ridotti porta ad un riscaldamento più rapido perché il motore ha a disposizione meno aria fredda.

Può verificarsi uno spegnimento termico!

### Sostituzione utensili



**Attenzione!**

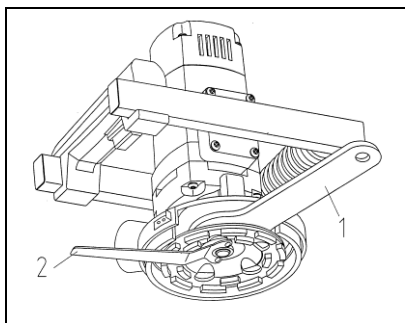
Con l'uso il disco può diventare molto caldo. Rischio di ustione alle mani o taglio sui segmenti o strappo.

Quando sostituite gli utensili, utilizzate perciò sempre guanti di lavoro



**Attenzione!**

**Prima di tutti i lavori sull'apparecchio staccare la spina!**



**Rimuovere prima il segmento estraibile della custodia. La chiusura a scatto si apre il segmento viene spinto in avanti. Ora con la chiave fissa (1) SW 32 si può tenere il disco flangiato tra cambio e disco levigatore. Con la chiave per il foro a spina (2) si può staccare il dado trascinate. Poi si può rimuovere il disco levigatore montato o si può applicare il disco nuovo.**

Il montaggio avviene in ordine inverso.

Fate funzionare per un attimo la macchina in posizione sicura. Se il funzionamento dell'utensile è irregolare, interrompete subito il lavoro.

**Usare solo accessori originali!**

## Campo d'impiego del disco abrasivo

Tipo	Regime max.	Colore	Impiego
Dischi per levigatrice			
Calcestruzzo	10000 min <sup>-1</sup>	oro	Lavorazione di calcestruzzo, calcare arenario, pietra arenaria, basalto, arenaria.
Massetto	10000 min <sup>-1</sup>	giallo	Lavorazione di calcestruzzo fresco, massetto, calcegesso, malta, intonaco, calcare arenario morbido.
Thermoplast	10000 min <sup>-1</sup>	rosso	Lavorazione di poroton e ardesia, rimozione di residui di colle e vernici protettive.
Rapid K	10000 min <sup>-1</sup>	blu	Rimozione di rivestimenti di resina epossidica e trattamenti bicomponente.

## Aspirapolvere

La polvere che si forma lavorando è dannosa per la salute. Nella levigatura si deve perciò impiegare un aspirapolvere e indossare una maschera di protezione. L'aspiratutto adatto DSS 1225 A è disponibile come accessorio. Viene inserito direttamente nei raccordi previsti sulla custodia di aspirazione.

### **Sostituzione della corona delle spazzole**

In caso di usura delle spazzole fino a 5 mm (estrema formazione di polvere durante la levigatura) la corona deve essere sostituita completamente.

Rimuovere le 3 viti nella parte fissa della custodia di aspirazione e le 2 viti nella parte estraibile. Estraiete la corona delle spazzole logora e sostituirla con una nuova.

Badate che i fori di fissaggio nella corona delle spazzole coincidano con i fori nella custodia di protezione.

Riavvitate entrambi i pezzi.



## Avvertenze per il lavoro

Accendete l'apparecchio e posatelo con cautela sulla superficie da lavorare. Tenete bene l'apparecchio con entrambe le mani e lavorate con movimenti lineari o circolari.

I risultati di lavoro migliori si ottengono se non si esercita una pressione eccessiva sulla superficie di lavoro.

Per le levigature direttamente sugli spigoli delle pareti si può staccare un segmento della custodia di protezione per mezzo della chiusura a scatto. Questo consente la lavorazione anche da punti altrimenti non accessibili.

**Attenzione! Per tutte le altre levigature si può lavorare solo con la custodia di protezione completa.**

## Funzionamento e montaggio del sistema guide pavimento

Per la lavorazione di superfici più grandi di pavimento è disponibile come accessorio un sistema di guide per pavimenti. Questo consente di maneggiare più comodamente la levigatrice per calcestruzzo.

### **Montaggio**

Arrestate l'interruttore On/Off della levigatrice per calcestruzzo e nei modelli

.

## Protezione contro il sovraccarico

Per proteggere operatore, motore e utensile la levigatrice per calcestruzzo è dotata di una protezione elettronica e termica contro il sovraccarico.

**Elettronica:** nel caso di sovraccarico a seguito di una pressione di superficie eccessiva l'elettronica reagisce abbassando il regime della macchina. Dopo lo scarico ovvero la riduzione della pressione si può continuare a lavorare normalmente.

**Termica:** nel caso di sovraccarico persistente il motore viene protetto dalla distruzione per mezzo di un elemento termico. In questo caso la macchina si spegne autonomamente e può essere rimessa in funzione solo dopo un corrispettivo raffreddamento (2 min. ca.). Azionare l'interruttore On/Off Il tempo di raffreddamento dipende dal riscaldamento dell'avvolgimento del motore e dalla temperatura ambiente.

## Cura e manutenzione



### **Prima dei lavori di manutenzione o riparazione staccare assolutamente la spina!**

Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale idoneo per formazione ed esperienza.

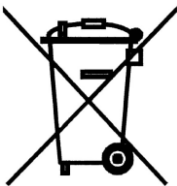
Dopo ogni riparazione l'apparecchio deve essere controllato da un elettricista.

L'elettrotensile è progettato in modo da richiedere il minimo di cura e manutenzione. Si devono sempre osservare però i seguenti punti:

- l'elettrotensile e le aperture di ventilazione devono essere sempre tenute pulite.
- Durante il lavoro si deve fare attenzione che non penetrino corpi estranei all'interno dell'elettrotensile.
- In caso di guasto della macchina la riparazione deve essere eseguita solo da un'officina autorizzata.

## Protezione dell'ambiente

**Solo per Paesi UE.**



### **Non gettate gli elettrotensili nei rifiuti domestici!**

Conformemente alla direttiva europea 2002/96/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi e la sua attuazione nelle norme nazionali gli elettrotensili usati devono essere raccolti separatamente e conferiti in un centro per il riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

## Rumore / vibrazione

**Il rumore di questo elettrotensile viene misurato secondo DIN 45 635, parte 21. Il livello di pressione sonora sul posto di lavoro può superare 85 dB (A); in questo caso sono necessarie misure di protezione acustica per l'operatore.**

**Operatore necessario.**



Indossare una protezione acustica!

**La vibrazione mano/braccio è tipicamente inferiore a 2,5 m/s<sup>2</sup>. I valori misurati sono conformi a EN 50 144.**

## Garanzia

**Conformemente alle nostre condizioni generali di fornitura, nel rapporto d'affari con le imprese vale un termine di garanzia di 12 mesi per vizi materiali (attestazione mediante fattura o bolla di consegna).**

Danni dovuti ad usura naturale, sovraccarico o trattamento improprio rimangono esclusi dalla garanzia.

Danni dovuti a errori di materiale o fabbricazione vengono rimossi senza pagamento con riparazione o fornitura sostitutiva.

Le contestazioni si possono riconoscere solo se la macchina viene inviata non smontata al fornitore o ad un'officina convenzionata con Eibenstock.

## Dichiarazione di conformità

**Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti normative o documenti normativi:**

**EN 50 144, EN 55 014, EN 61 000, IEC 60 745  
in ottemperanza alle disposizioni 73/23/CEE, 89/336/CEE,  
98/37/CE**



Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
Lothar Lässig  
14.05.2019

Il vostro rivenditore specializzato

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock  
Auersbergstraße 10  
D – 08309 Eibenstock